



I. PRINCIPADO DE ASTURIAS

• OTRAS DISPOSICIONES

CONSEYERÍA D'EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE

RESOLUCIÓN de 30 d'abril de 2013, de la Conseyería d'Educación, Cultura y Deporte, pola que s'autoriza gastu y s'aprueba la convocatoria de subvenciones pa la promoción del llibru n'asturianu y en gallego-asturianu, en réxime de concurrencia competitiva.

El sector del llibru n'asturianu y en gallego-asturianu merez una atención especial pola Conseyería d'Educación, Cultura y Deporte, por mor del papel fundamental que xuega nel marcu xeneral de la promoción, divulgación y normalización social del asturianu: La publicación d'obres lliteraries o de llibros de cualesquier materia d'interés, n'asturianu o en gallego-asturianu, ye un elementu indispensable pa dar prestixu y relevancia a la llingua, y tien gran importancia na escolarización y na formación de los ciudadanos. Poro, y nel marcu de lo dispuesto nel Estatutu d'Autonomía del Principáu d'Asturies y na Llei 1/98, de 23 de marzu, d'usu y promoción del bable/asturianu, esta Conseyería desenvuelve dellos programes de fomentu de la lliteratura y del llibru, ente los que destaca la convocatoria de subvenciones a empreses editoriales pa la promoción del llibru n'asturianu y en gallego-asturianu.

Col envís de llograr esti oxetivu, por Resolución d'esta Conseyería de 20 d'abril de 2009 (BOPA de 12 de mayu de 2009) aprobáronse bases rectores de la concesión de subvenciones pa la normalización social de la lliteratura n'asturianu y en gallego-asturianu nel ámbitu editorial, modificaes por Resolución d'esta Conseyería, de fecha 23 d'abril de 2012 (BOPA de 28 d'abril de 2012).

El Plan Estratéxicu de Subvenciones de la Conseyería d'Educación, Cultura y Deporte pal exerciciu 2013 foi aprobáu por Resolución de 4 d'abril de 2013 (BOPA de 8 d'abril de 2013). Poro, procede agora aprobar la convocatoria de subvenciones a la edición de llibros n'asturianu o gallego-asturianu correspondiente al mentáu exerciciu.

Acordies colo dispuesto na Resolución de 16 de mayu de 2005, de la Conseyería d'Economía y Alministración Pública, pola que s'establez el sistema d'información contable de l'Alministración del Principáu d'Asturies y el so sector públicu y s'aprueben les normes sobre los procedimientos de xestión, tramitación y réxime de contabilidad na execución del presupuestu de gastos, la Intervención Delegada, en fecha 29 d'abril de 2013, emitió'l correspondiente informe fiscal favorable.

Vistos:

Llei del Principáu d'Asturies 6/1984, de 5 de xunetu, del Presidente y del Conseyu de Gobiernu.

Decretu 74/2012, de 14 de xunu, pol que s'establez la estructura orgánica básica de la Conseyería de Educación, Cultura y Deporte.

Decretu Llexislativu 2/1998, de 25 de xunu, pol que s'aprueba'l Testu Refundíu del Réxime Económicu y Presupuestariu del Principáu d'Asturies.

Decretu 71/1992, de 26 d'ochobre, sobre Réxime Xeneral de Concesión de Subvenciones.

Llei 2/1995, de 13 de marzu, sobre Réxime Xurídicu de l'Alministración del Principáu d'Asturies.

Lei 38/2003, de 17 de payares, Xeneral de Subvenciones.

Real Decretu 887/2006, de 21 de xunetu, pol que s'aprueba'l Reglamentu de la Llei 38/2003, de 17 de payares, Xeneral de Subvenciones.

Acordies colo espuestu con anterioridá,

RESUELVO

Primeru.—Aprobar la convocatoria de subvenciones pa la promoción del llibru n'asturianu y en gallego-asturianu, en réxime de concurrencia competitiva, demientres l'exerciciu 2013.

Segundu.—Autorizar el gastu correspondiente, por un importe total de 100.000,00 € (cien mil euros) con cargu a l'aplicación 14.04.422R.472.018 de los Presupuestos Xenerales del Principáu d'Asturies pal añu 2013.

Terceru.—Van poder solicitar estes ayudes les empreses editoriales d'ámbitu asturianu que presenten un proyectu editorial, n'asturianu o en gallego-asturianu, de textos orixinales o traducíos. Tán escluyíes d'esta convocatoria aquelles entidaes o actividaes que puedan acoyese a otres ayudes d'esta o otres Conseyeríes por tener convocatoria específica.

L'oxetu d'esta llinia d'actuación ye la concesión de subvenciones pa la promoción del llibru n'asturianu y en gallego-asturianu per aciu d'ayudes económicques a empreses editoriales pa la edición demientres l'añu 2012 de llibros orixinales



o traducíos d'otres llingües (con una tirada mínima de 500 exemplares y con una estensión que nun sía inferior a 50 páxines, sacántenes en llibros infantiles y xuveniles) y que pol so interés y calidá contribuyan a la normalización social de la llingua y al arriquecimientu de la nuestra cultura, permitiendo la constitución d'un fondu bibliográficu en llingua asturiana. Nes obres traducíes l'ayuda va estendese a los gastos derivaos de la traducción.

Nun van ser subvencionables los gastos xeneraos por equipamientu o inversión.

Cuartu.—El réxime regulador de la concesión d'estes subvenciones ye l'establecíu na Llei 38/2003, de 17 de payares, Xeneral de Subvenciones y el Real Decretu 887/2006, de 21 de xunetu, pol que s'aprueba'l Reglamentu de la Llei, mesmu que nel Decretu 71/1992, de 29 de payares, pol que se regula'l Réxime Xeneral de Concesión de Subvenciones nel ámbitu del Principáu d'Asturies, y les bases reguladores aprobaes por Resolución de 20 d'abril de 2009, de la Conseyería de Cultura y Turismu, pola que s'aprueben les bases reguladores de la concesión de subvenciones pa la normalización social de la lliteratura n'asturianu y en gallegu asturianu nel ámbitu editorial, en réxime de concurrencia competitiva, modificada por Resolución de la Conseyería de Cultura y Deporte de 23 d'abril de 2012.

Quintu.—El procedimientu de concesión d'estes subvenciones va tramitase en réxime de concurrencia competitiva. Dicha concesión va facese estableciendo una prelación ente los proyectos, acordies colos criterios de valoración fixaos na base séptima y teniendo en cuenta que namás van seleccionase les obres qu'algamen un mínimu de 50 puntos. Aplicando'l baremu previstu na base octava, y empezando poles obres que llogren la puntuación máxima, va calculase la cantía de la subvención hasta onde llegue'l creitu disponible y siempres pencima del llímite mínimu.

Sestu.—Pa esta convocatoria l'órganu instructor va ser el Serviciu de Política Llingüística, de la Dirección Xeneral de Política Llingüística, resolviéndose'l procedimientu por resolución de la consejera d'Educación, Cultura y Deporte.

Séptimu.

1. Les solicitúes de subvención, una por proyectu, tienen que se presentar, conforme modelu normalizáu que s'axunta como Anexu I, nel Rexistru Xeneral Central de l'Alministración del Principáu d'Asturies (Edificiu Alministrativu, c/ Coronel Aranda, s/n, planta plaza, sector central, Uviéu) o al traviés de cualesquier de los medios establecíos nel artículu 38 de la Llei de Réxime Xurídicu de les Alministraciones Públiques y del Procedimientu Alministrativu Común. Si n'usu d'esti derechu la solicitú ye remitida per corréu, tien que se presentar en sobre abiertu pa que la solicitú sía datada y sellada por personal de correos primero que s'entame la so certificación.
2. El plazu pa la presentación de solicitúes va ser de trenta díes naturales a contar dende'l día siguiente a la publicación de la presente convocatoria nel *Boletín Oficial del Principado de Asturias*.
3. En xunto cola solicitú ye necesario que s'acompañe, pa caún de los proyectos, los documentos que s'indiquen de siguio:

- a) Documentos acreditativos de la personalidá de la entidá solicitante y, nel so casu, del representante, qu'amás va tener d'acreditar la representación cola qu'actúa.

Pal documentu acreditativu de la personalidá de persona física, el solicitante va poder autorizar al órganu instructor pa que consulte énte'l Ministeriu competente en materia d'interior. Si l'interesáu nun emprestara'l so consentimientu, deberá aportar el documentu acreditativu.

Si de la comprobación fecha se produxera dalguna discordancia colos datos facilitaos pol interesáu, l'órganu instructor va tar facultáu pa realizar les actuaciones que sían menester cola fin d'esclairala.

- b) Escritura de constitución y les sos modificaciones nel casu de persones xurídiques, y últimu recibu d'autónomos nel casu de persones físiques. N'entrambos los dos casos, documentu acreditativu d'alta nel IAE y informe de situación d'alta del solicitante nel Sistema de la Seguridá Social a la fecha de presentación de la solicitú. El conteníu de la documentación aportada conforme a esti apartáu deberá d'acreditar que'l solicitante ye una empresa editorial.
- c) Declaración responsable roblada pol solicitante o representante llegal, de que la entidá solicitante nun ta incurso nes prohibiciones pa llograr la condición de beneficiariu, previstes nel artículu 13 de la Llei 38/2003, de 17 de payares, Xeneral de Subvenciones, de xustificar les subvenciones y ayudes concedíes con anterioridá pola Comunidá Autónoma y relación de solicitúes d'ayuda cursaes a otros organismos públicos o entidaes pal desenvolvimientu del mesmu proyectu y, nel so casu, importe de les ayudes concedíes; de nun ser asina, declaración de nun solicitar nengún tipu d'ayuda pa la realización de tal proyectu.
- d) Certificación acreditativa de la persona solicitante de que s'atopa al corriente de les sos obligaciones tributaries, de nun ser deudora con Hacienda del Estáu nin del Principáu d'Asturies y del pagu de cotizaciones a la Seguridá Social.

Si'l solicitante autoriza a que l'órganu concedente obtenga al traviés de certificaos telemáticos l'acreditación del cumplimientu de les obligaciones tributaries y cola Seguridá Social nun se deberán apurrir les correspondientes certificaciones. La non autorización va suponer apurrir les certificaciones alministratives mentaes con anterioridá a dictase la propuesta de resolución de concesión, según lo dispuestu nel artículu 14.1 e) de la Llei 38/2003, de 17 de payares, Xeneral de Subvenciones.

- e) Ficha d'acrededor cumplimentada de manera correcta y tramitada pola oficina bancaria: tien de presentase namái cuando se solicite subvención del Principáu d'Asturies per primer vegada, o cuando se produxera dalgún cambéu que tenga de ser conseñáu na mesma.
- f) Catálogu editorial y ámbitu y puntos de distribución comercial.
- g) Memoria del proyectu pal que se solicita ayuda y que tien d'incluyir los datos que s'indiquen de siguio:



- Títulu, autor/a y tipu d'obra (acompañáu d'una copia, impresa en papel, del testu completu que se va editar o traducir, documentación que nun va ser devuelta).
 - Carasterístiques técniques de la páxina (tipografía, cuerpu, interlliniáu y caja) y del llibru (formatu, papel cubierta y interior, tintes, encuadernación, etc.), tirada y númberu de páxines que va tener el llibru editáu.
 - Nel casu de les traducciones va axuntase: Testu orixinal completu y amuesa de cinco folios de la traducción, dambes impreses en papel; una reseña curtia de la trayectoria del traductor/a. y el n.u de folios tipu.
- h) Presupuestu desglosáu por partides (imprensa, fotolitos, derechos d'autor/a, corrección, maquetación, ilustraciones...) de los gastos xeneraos pola elaboración del llibru.
4. Nel casu de que la entidá solicite ayuda económica pa más d'un proyectu na mesma convocatoria, la documentación xeneral referente al peticionariu nos apartaos a), b), c), d), e) y f) va ser abondo con axuntalo a la solicitú d'un solu proyectu, indicando nel restu de les peticiones esta circunstancia.
5. Si la solicitú nun tuviera acompañada de los documentos o datos esixíos va requerise a la persona solicitante pa que, acordies col artículu 71 de la Llei 30/92, de 26 de payares, de Réxime Xurídicu de les Alministraciones Públiques y del Procedimientu Alministrativu Común, nel plazu de diez díes, subsane'l defectu cola advertencia de que, si nun lo fixere asina, va tenese-y por desistíu na so petición, previa resolución que tien que se dictar nos términos del artículu 42 de la mesma llei.

Octavu.—Acabáu'l plazu de presentación de solicitúes y, nel so casu, el de subsanación, una Comisión de valoración, nomada pol Conseyeru de Cultura y Deporte, va estudiar y evaluar los proyectos. Si lo estima oportuno, va poder pa ello entrevistase coles persones solicitantes.

Formulada por dicha Comisión la correspondiente propuesta de resolución de concesión de subvenciones, y acordies col procedimientu previstu na base séptima de les aprobaes per aciu de Resolución de 20 d'abril del 2009, el Conseyeru de Cultura y Deporte va dictar resolución que va poner fin a la vía alministrativa y contra la que pue ponese recursu contenciosu-alministrativu, ensin perxuiciu del recursu potestativu de reposición que tien que s'interponer, nel so casu, ante l'órganu que dictó la resolución.

El plazu máximu pa resolver y notificar va ser de cinco meses contaos dende l'últimu día del plazu de presentación de solicitúes. Nel casu de nun dictar y notificar la Resolución nel plazu indicáu, les solicitúes van poder entendese refugaes.

Dicha resolución va ser publicada nel *Boletín Oficial del Principáu d'Asturies* suponiendo los efectos propios de la notificación, y ello conforme colo estableció nel artículu 59.6 y concordantes de la Llei 30/1992, de 26 de payares, de Réxime Xurídicu de les Alministraciones Públiques y del Procedimientu Alministrativu Común.

Novenu.—No que fai al pagu y xustificación de la subvención concedida, va procedese conforme colo dispuesto nes bases novena y undécima.

El plazu máximu pa xustificar l'ayuda concedida va ser de 10 meses contaos dende la data de publicación de la resolución de concesión nel BOPA.

Décimu.—Ordenar la publicación de la presente resolución nel *Boletín Oficial del Principáu d'Asturies*.

Undécimu.—Esta Resolución termina la vía alministrativa y va poder ser recurrida potestativamente en reposición, énte la Conseyera d'Educación, Cultura y Deporte, nel plazu d'un mes computáu dende'l día siguiente al de publicación de la presente resolución nel *Boletín Oficial del Principáu d'Asturies*, o ser directamente impugnada énte la Sala de lo Contenciosu-Alministrativu del Tribunal Superior de Xusticia d'Asturies, nel plazu de dos meses contaos dende la publicación de la resolución, ensin perxuiciu de cualesquier otru recursu que consideren procedente interponer en defensa de los sos intereses.

Uviéu, a 30 d'abril de 2013.—La Conseyera d'Educación, Cultura y Deporte, Ana González Rodríguez.—Cód. 2013-09257.



Anexo I MODELU DE SOLICITÚ



002002113

SUBVENCIONES PA LA NORMALIZACIÓN SOCIAL DE LA LLITERATURA N'ASTURIANU Y EN GALLEGO-ASTURIANU NEL ÁMBITU EDITORIAL

Páxina 1 de 2

Espaciu reserváu pa rexistru alministrativu



GOBIERNU DEL
PRINCIPAU D'ASTURIES

Datos de la persona solicitante

Persona física

Primer apellíu	Segundu apellíu	Nome
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
N.I.F./N.I.E.	Teléfonu (fixu/móvil)	Corréu electrónicu
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Persona xurídica

Razón social	N.I.F.
<input type="text"/>	<input type="text"/>

Representante legal (Cumplimentar namás cuando la solicitú se formule por persona distinta del solicitante o cuando ésti sia una persona xurídica)

Primer apellíu	Segundu apellíu	Nome
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
N.I.F./N.I.E.	Teléfonu (fixu/móvil)	Corréu electrónicu
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Señes a efectos de notificación

Cái/Plaza	C.P.	N. ^u	Bloque	Esc.	Pisu	Puerta
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Provincia	Conceyu	Llugar				
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>				

Autorizo a l'Alministración pa informame per aciu de mensaxes SMS o correos electrónicos del estáu de la mio solicitú mesmo que d'otru tipu d'avisos relacionaos que puedan ser del mio interés.

Oxetu de la solicitú

LLOGRU DE SUBVENCIÓN PA PROMOCIÓN DEL LLIBRU N'ASTURIANU Y EN GALLEGO-ASTURIANU

Títulu de la obra-Autor/a-Traductor/a

Cantidá solicitada	Presupuestu total del proyectu	N. ^u páxines	Formatu	Tintes	N. ^u follos tipu
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Datos Bancarios

Entidá	Sucursal	N. ^u Cuenta			
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
		Entidá	Sucursal	DC	N. ^u Cuenta

¿Solicitó o llogró otres ayudes públiques o privaes en relación con esta solicitú?

Sí Non

Ayudes solicitaes o llograes d'entidades públiques o privaes

(Cumplimentar cuando proceda)

<input type="text"/>
<input type="text"/>
<input type="text"/>
<input type="text"/>

Órganu xestor (Cumplimentar cuando proceda)

<input type="text"/>
<input type="text"/>
<input type="text"/>
<input type="text"/>

Pa llograr más información d'esti serviciu pue llamar al teléfonu d'atención ciudadana 012 o 985 279 100, si la llamada la fai dende fuera del Principáu d'Asturies, o bien acudir a www.asturias.es. Tamién pue unviar el formulariu de solicitú al traviés de www.asturias.es. Recordámos-y que pue consultar l'estáu d'esta solicitú en www.asturias.es dende la so área personal. Pa ello namás necesita disponer del DNIe, un certifiáu dixital reconociu o la clave SAC.



SUBVENCIONES PA LA NORMALIZACIÓN SOCIAL DE LA LLITERATURA N'ASTURIANU Y EN GALLEGO-ASTURIANU NEL ÁMBITU EDITORIAL

Páxina 2 de 2

Espaciu reserváu pa rexistru alministrativu

**GOBIERNU DEL
PRINCIPAU D'ASTURIES**

Documentación que debe aportarse

- Documentos acreditativos de la personalidá de la entidá solicitante y, nel so casu, del representante, qu'amás tendrá d'acreditar la representación cola qu'actúa.
- Escritura de constitución y los sos cambios nel casu de persones xurídiques.
- Documentu acreditativu de l'alta nel IAE.
- Ficha d'acreeador debidamente rellenada y tramitada pola oficina bancaria.
- Nel casu de que dalgún de los documentos anteriormente rellacionaos se presentaren nes convocatories anteriores, señale esta casilla y indique'l número d'expediente.

La persona solicitante autoriza a que l'Alministración del Principáu d'Asturies recabe la información que vien darréu: pente medies de la plataforma d'intermediación de datos de les Alministraciones Públiques o pente medies d'otros sistemes qu'establezcan (de nun marcar dalguna opción, *tien d'acompañar a la solicitú la documentación correspondiente*):

- Al Ministeriu competente en materia d'Interior, la consulta de los sos datos d'identidá (DNI/NIE).
- A la Axencia Estatal de l'Alministración Tributaria, la consulta de tar al corriente nel cumplimientu de les obligaciones tributaries estatales.
- Al Ente Públicu de Servicios Tributaries, la consulta de tar al corriente nel cumplimientu de les obligaciones tributaries cola Hacienda del Principáu d'Asturies.
- A la Tesorería Xeneral de la Seguridá Social, la consulta de tar al corriente nel cumplimientu de les obligaciones cola Seguridá Social (nel casu de persones físiques).

La persona solicitante declara:

- > Que son ciertos y completos tolos datos de la presente solicitú, mesmo que tola documentación que presenta (la falsedá nun documentu públicu ye un delitu, acordies col artículu 392 del Códigu Penal).
- > Que se compromete a cumplir les condiciones que s'especificuen na normativa aplicable, que conoz na so integridá.
- > Nun tar incursu nes prohibiciones pa llograr la condición de beneficiariu, señalaes nos apartaos 2 y 3 del artículu 13 de la Llei 38/2003, de 17 de payares, Xeneral de Subvenciones.
- > Alcontrase al corriente nel cumplimientu de les sos obligaciones tributaries y cola Seguridá Social.
- > Nun ser deudor de la Hacienda Pública del Principáu d'Asturies por deudes vencies, liquidaes y esixibles.
- > Proceder a la xustificación de les subvenciones y ayudes concedies con anterioridá pola Comunidá Autónoma.
- > Comprometese a comunicar y documentar, nel so casu, la solicitú o llogru de subvenciones o ayudes pa la mesma finalidá procedentes d'otros Alministraciones Públiques o entes públicos o privaos.

ÓRGANU AL QUE SE DIRIXE:

Firma/s

En/N' a de/d' de/d'

En cumplimientu de lo dispuestu na Llei Orgánica 15/1999 de 13 d'avientu de Protección de Datos de Carácter Personal (LOPD) l'Alministración del Principáu d'Asturies infórma de que los datos personales recoyíos pente medies del presente formulariu, asina como los xeneraos nel transcursu de la rellación alministrativa, sedrán incorporaos a un ficheru de la so titularidá que tien por fin el tratamientu de los expedientes alministrativos.

Si ente la información qu'usted facilita figuren datos de terceros, usted asume'l compromisu d'informalos de los estremos señalaos nel párrafu anterior.

Usted puede exercitar los derechos d'accesu, rectificación, cancelación y oposición unviando per carréu o presentando presencialmente'l correspondiente formulariu a la Oficina d'Atención Ciudadana (SAC) nel Edificiu de Servicios Múltiples C/ Coronel Aranda, nº 2, 33005, Uviéu (Asturies) o a los distintos rexistros de l'Alministración del Principáu d'Asturies. Tamién se pueden exercitar estos derechos de forma electrónica pente medies del mesmu formulariu, que ta disponible na siguiente dirección: <https://sede.asturias.es>

Pa llograr **más información** d'esti serviciu pue llamar al teléfonu d'atención ciudadana **012** o **985 279 100**, si la llamada la fai dende fuera del Principáu d'Asturies, o bien acudir a www.asturias.es. Tamién pue unviar el formulariu de solicitú al traviés de www.asturias.es. Recordámos-y que pue consultar l'estau d'esta solicitú en www.asturias.es dende la so área personal. Pa ello namás necesita disponer del DNIe, un certifiáu dixital reconociu o la clave SAC.